

Ausschreibung:

Texterstellung einer Publikation über die Museums- und Kulturlandschaft der niederösterreichisch-tschechischen Nachbarregion im Zuge des Projekts I-Cult ATZCZ 59

Auftraggeber: Museumsmanagement Niederösterreich GmbH
Schlossplatz 1
3452 Atzenbrugg

Ansprechpartner: Mag.^a Ulrike Vitovec, Christa Zahlbruckner, MA

Tel: 0274290666-6121

Mail: christa.zahlbruckner@noemuseen.at

Spätester Abgabetermin: 15. Februar 2019

Projektbeschreibung

Das grenzüberschreitende Interreg-Projekt I-Cult verbindet ein Konsortium von Partnern aus den tschechischen Landkreisen Südböhmen, Vysocina, Südmähren und Niederösterreich. Ein Schwerpunkt liegt bei der Präsentation und Vermittlung des gemeinsamen Kulturerbes. Es wird ein **bewusstseinsbildendes Vermittlungsprogramm** („Geschichte der Grenzregion“) entstehen, dass die bestehenden Angebote von Museen, Gedenkstätten, Sehenswürdigkeiten und Themenpfaden gemeinsam präsentiert.

Das Programm wird das Kulturangebot aus allen vier Regionen in Anspruch nehmen und soll anhand von spannenden Geschichten die Besucher durch die Museumslandschaft des tschechisch-niederösterreichischen Grenzgebietes begleiten. Zu diesem Zweck werden verschiedene Instrumente (eine Faltkarte, Internetpräsenz, ...) bei der Präsentation, Vermittlung und Informationsübertragung verwendet und unter anderem eine anschauliche Publikation über die Kulturlandschaft erstellt.

Projektgebiet:

Projektgebiet ist Niederösterreich und die drei tschechischen Landkreise Südböhmen, Vysocina, Südmähren. Relevantes Gebiet für die Recherchearbeit: Niederösterreich nördlich der Donau, mit Fokus auf die Region rund um die Staatsgrenze zur tschechischen Republik sowie die tschechischen Regionen entlang der Grenze.

Ausschreibungsgegenstand

- Erstellung des Textes zum kulturellen Angebot der Region unter Berücksichtigung des gesamten Vermittlungsprogramms und den bereits erhobenen Daten in enger Absprache mit dem Auftraggeber
- Die Publikation sollte folgende thematischen Schwerpunkte behandeln:
 - nature, underground, outdoor experience, light & shadow, changing your point of view, rural/agricultural aspects, village life/country side, places of mystery, defense, Jewish museums, archeology, mobility/transportation, craftsmanship, inventions and technical developments, applied arts, miniature worlds, somehow funny/crazy/strange/weird, simply cool, festival and events
 - (Basis ist eine Kategorisierung, die in Zusammenarbeit mit Studierenden entstanden ist)
 - Zu diesen Themen sind bestimmte Sammlungen, Museen und Besonderheiten (laut vorliegender Auflistung) in Verbindung zu setzen.
- Es soll ein Gesamtblick auf den gemeinsamen Kulturraum in einem breiten Korridor diesseits und jenseits des heutigen Grenzverlaufs entstehen und sowohl sprachlich, als auch im Layout der Publikation bewusst keine Trennung von tschechischen und niederösterreichischen Regionen erfolgen.
- Fixe Elemente im Aufbau: Einleitung mit Projektvorstellung, Verweis auf Online-Medien, Index aller erwähnten Orte und eine Übersichtskarte, mehrsprachige Zusammenfassungen
- enge Zusammenarbeit mit Fotografie und Grafik für eine entsprechende Inszenierung inkl. regelmäßigen Updates und mind. zwei Korrekturdurchläufen

- Umfang der Publikation: rund 150-180 Seiten, rd. 250 Wörter pro Seite
- Richtwert für den Umfang des Textes: rd. 27.000 Wörter / 190.000 Zeichen (mit Leerzeichen)
- Der Text wird ins Tschechische übersetzt und die gesamte Publikation erscheint in einer deutschsprachigen und einer tschechischen Auflage.

Dafür erforderlich ist Erfahrung im redaktionellen Bereich sowie im Verfassen von Texten, kulturhistorisches Wissen, Kenntnis der regionalen Gegebenheiten, Bereitschaft zur und Erfahrung in der Leitung von Reportagen. Diese Aspekte sind mit Nachweisen/Referenzen zu belegen (wobei die ersten beiden Aspekte stärker gewichtet werden in der Beurteilung) und bilden die Grundlage für die Bewertung des Angebots hinsichtlich des Kriteriums „Qualifikation/Referenzen“.

Für die Angebotsabgabe sind folgende Unterlagen erforderlich:

- Kostangebot basierend auf dem o.g. Leistungsumfang
- Textbeispiele, Auszüge aus Veröffentlichungen, Nachweise, Referenzen, Dokumentation von bereits abgewickelten Projekten

Wir bitten Sie, sowohl die Angebote als auch die spätere Rechnungslegung am ausgeschriebenen Leistungsumfang auszurichten. Reisekosten und Spesen sind zu inkludieren.

Kriterien:

- | | |
|----------------------------|---|
| 1 Qualifikation/Referenzen | max. 60 Punkte
(1-2 Aspekte á max. 20; 3-4 Aspekt á max. 10 Punkte) |
| 2 Preis | Max. 40 Punkte (Punkte = Bruttopreis Billigstbieter/Bruttopreis konkret zu bewertenden Angebots x 40) |
| = Gesamtpunktezahl | max. 100 Punkte |

Die Vergabe erfolgt nach dem Bestbieterprinzip entsprechend der erreichten Gesamtpunktezahl durch den Auftraggeber.

Bei Auftragserteilung erfolgen die Zahlungen gestaffelt und in Abstimmung mit Berichtslegungen.

Preisobergrenze:

Max. Euro 20.000 (netto) für alle Leistungsteile. Bei Auftragserteilung erfolgen die Zahlungen gestaffelt in Abstimmung mit Berichtslegungen und Abgaben.

Allgemeines

Der Bestbieter erhält für die Dienstleistung den entsprechenden Auftrag. Der/Die Anbieter/in verpflichtet sich, im Falle der Auftragserteilung für die Abführung ev. anfallender Steuern und/oder Sozialabgaben selbst Sorge zu tragen.

Voraussichtlicher Zeitplan:

- **Februar 2019:** Beauftragung
- Inhaltliche Abstimmung, ev. Recherche, Abstimmung von Text und Bildsprache
- **bis Mitte November 2019:** Fertigstellung des Textes
- danach Übersetzung und Grafik
- **bis Anfang Februar 2020:** Fertigstellung der Publikation inkl. Korrekturen und Kontrolle im finalen Layout und Design
- **März 2020:** Präsentation des Buches